

缅甸语三百句

မြန်မာစကား

李谋 姚秉彦 韩德英 编著
北京大学出版社



外语实用口语三百句系列（之八）

WAIYU SHIYONG KOUYU SANBAIJU XILIE

缅甸语三百句
မြန်မာနေ့စဉ်သုံးဝါကျ ၃၀၀

李谋 姚秉彦 韩德英 编著

北京太学出版社

北 京

图书在版编目(CIP)数据

缅甸语三百句: 缅、汉文对照/李谋等编著. —北京:
北京大学出版社, 1995. 8

ISBN 7-301-02409-8

I. 缅… II. 李… III. ①口语-缅语②词汇-缅语
IV. H421

书 名: 缅甸语三百句

著作责任者: 李谋 姚秉彦 韩德英 编著

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-02490-8/H·245

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京大学校内 100871

电 话: 出版部 62752015 发行部 62559712 编辑部 62752032

印刷者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787×1092 毫米 32 开本 8.625 印张 158 千字

· 1995 年 8 月第一版 1997 年 12 月第二次印刷

定 价: 10.80 元

出版前言

随着我国改革开放的深入,我国的对外交往日益频繁。为适应广大读者在较短的时间内学会一种或几种外语基本会话的迫切需要,北京大学出版社组织了有教学经验的专家教授编写了这套“外语实用口语三百句系列”丛书。

“外语实用口语三百句系列”主要是为无外语基础而又希望在较短的时间内学会最基础的外语会话的人编写的。本系列根据成人教育的特点,将各书的内容分为两部分:第一部分介绍基本语音和基础语法;第二部分是 30 课基本课文,每课设 10 句基本句,每 10 句构成一个单元,组成一个情景。全书共设 300 句基本句,再加上少而精的情景会话与替换练习,内容涉及到日常生活及对外交际的各个方面,如问候访友、交通邮电、购物娱乐、住宿用餐、银行海关、经贸商务等。该系列第一批书涉及到的语种有:英语、法语、德语、西班牙语、俄语、日语、越南语、缅甸语、印尼语、韩国语、阿拉伯语、泰国语等 12 个语种。根据我们的设想还将继续编写葡萄牙语、意大利语、希腊语、希伯来语、马来语等语种的口语 300 句读物。北京大学音像出版社聘请了外国语言专家和

外语口语教师为该系列各语种配制了口语音带,并将有选择地制作教学像带,供广大读者选用。

本系列由张文定同志策划,先后参与本系列写作体系设计的有张文定、胡双宝、李谋、姚秉彦、韩德英、杜若明、沈浦娜、郭力等同志。由于各语种涉及的国家的地区的经济状况、文化背景不同,因此,该系列各书除体例基本相同外,基本句、情景会话、替换练习及附录的内容不尽相同。

编写系列的、多语种的简明实用的外语口语读物对我们来说是一个尝试,我们欢迎广大读者提出批评意见,以便在再版时修订,来信可直接寄与各册的责任编辑。

北京大学出版社

编 者 的 话

我国和缅甸山水相依。随着经济的发展，两国间经贸关系不断扩大，交往日益频繁。为了适应这种形势，我们编成了《缅甸语三百句》，以满足这方面的需要。

本书选入300个日常交际最常用的句子，包含50多个常用句型，涉及1000余个常用词汇，分30个主题。每课都配置了场景会话，提供一个生动的语言环境，以利于读者练习巩固；语法注释简明扼要地解释课文中出现的语法现象。

为便于自学，本书介绍了缅甸语的语音结构，注有国际音标和拉丁字母转写，以帮助读者掌握缅甸语的发音，另外配有专家录制的磁带。

限于个人水平，编写中疏漏在所难免，敬请方家指正。

编者

1995年6月

目 录

缅甸语的基本常识..... 1

သင်ခန်းစာ ၁ နှုတ်ဆက်ခြင်း

第1课 问候..... 15

သင်ခန်းစာ ၂ သွားရောက်တွေ့ဆုံခြင်း

第2课 拜访..... 22

သင်ခန်းစာ ၃ မိတ်ဆက်ခြင်း

第3课 介绍..... 29

သင်ခန်းစာ ၄ ဘာသာစကားမေးခြင်း

第4课 问语言..... 36

သင်ခန်းစာ ၅ ပစ္စည်း၏အမည်မေးခြင်း

第5课 问物品..... 43

သင်ခန်းစာ ၆ ရာသီဥတု

第6课 谈气候..... 50

သင်ခန်းစာ ၇ အချိန်ကိုပြောခြင်း

第7课 谈时间..... 57

သင်ခန်းစာ ၈ နှစ်၊ လ၊ ရက်

第8课 年、月、日..... 64

သင်ခန်းစာ ၉ မိသားစုအကြောင်းပြောခြင်း

第9课 谈家庭..... 72

သင်ခန်းစာ ၁၀ တယ်လီဖုန်းဆက်ခြင်း

第10课 打电话..... 82

သင်ခန်းစာ ၁၁ လမ်းမေးခြင်း	
第11课 问路	90
သင်ခန်းစာ ၁၂ ကုန်စုံဆိုင်မှာ	
第12课 在百货店	99
သင်ခန်းစာ ၁၃ စားသောက်ဆိုင်မှာ	
第13课 在饮食店	108
သင်ခန်းစာ ၁၄ စာတိုက်မှာ	
第14课 在邮局	117
သင်ခန်းစာ ၁၅ ဟော်တယ်မှာ	
第15课 在旅馆	125
သင်ခန်းစာ ၁၆ ဆံသဆိုင်နှင့် ဓာတ်ပုံဆိုင်	
第16课 理发、照相	133
သင်ခန်းစာ ၁၇ ဆေးကုခြင်း	
第17课 看病	142
သင်ခန်းစာ ၁၈ လည်ပတ်ကြည့်ရှုခြင်း	
第18课 参观游览	150
သင်ခန်းစာ ၁၉ အားကစားလေ့ကျင့်ခြင်း	
第19课 体育锻炼	159
သင်ခန်းစာ ၂၀ ကား၊ သင်္ဘော၊ လေယာဉ်စီးခြင်း	
第20课 乘车、船、飞机	167
သင်ခန်းစာ ၂၁ ခရီးသွားခြင်း	
第21课 旅行	175
သင်ခန်းစာ ၂၂ ခွဲခွာဖို့နှုတ်ဆက်ခြင်း	
第22课 告别	185
သင်ခန်းစာ ၂၃ မေတ္တာရပ်ခံခြင်း	

第23课	请求	195
သင်ခန်းစာ	၂၄ တောင်းပန်ကြောင်းဝမ်းနည်းကြောင်းပြောပြခြင်း	
第24课	表示道歉或遗憾	204
သင်ခန်းစာ	၂၅ ပွဲကြည့်ခြင်း	
第25课	看演出	212
သင်ခန်းစာ	၂၆ ဘဏ်တိုက်မှာ	
第26课	在银行	222
သင်ခန်းစာ	၂၇ အကောက်ဌာနမှာ	
第27课	在海关	231
သင်ခန်းစာ	၂၈ ဆုတောင်းခြင်းနဲ့ကျေးဇူးတင်ခြင်း	
第28课	祝愿、感谢	240
သင်ခန်းစာ	၂၉ အရောင်းအဝယ် (၁)	
第29课	谈生意 (一)	249
သင်ခန်းစာ	၃၀ အရောင်းအဝယ် (၂)	
第30课	谈生意 (二)	259

缅甸语的基本常识

缅甸联邦是我国西南的一个友好邻邦。为了促进两国人民之间的交流与了解，满足一些读者希望能用较短的时间学会缅甸语日常会话的要求，我们编写了这本《缅甸语三百句》。

缅甸语是缅甸联邦的通用语，使用此种语言者约有四千万人。缅甸语属于汉藏语系藏缅语族缅语支，它的书面语与口语有较大差别。本书皆用口语体，以方便实际应用。

缅甸语是一种孤立语。缅甸文共有33个辅音字母。元音与声调用一些符号表示。每个音节由辅音字母加上符号拼写而成，有时书写形式与实际读音并不相符，整句连读时往往又与单独一字一词的发音不同，尤其清浊音变较多。为便于初学者掌握，本书课文注有拉丁字母读音。

缅甸语没有词形变化，各种句子成分互相间语法关系大多用助词来表示。基本语序是：主、宾、谓，主语与宾语的位置可以调换，但谓语经常置于句子末尾部分。

(一) 辅音字母表

က	ခ	ဂ	ဃ	င
စ	ဆ	ဇ	ချ	ည
ဇု	ဌ	ဋ	ဗ	က
တ	ထ	ဒ	ဓ	န
ပ	ဖ	ဗ	ဘ	မ
ယ	ရ	လ	ဝ	သ
	ဟ	ငု	အ	

(二) 元音符号

- (-.)

-o (-l)

-o: (-l:)

o

o

o:

l

ll

ll:

o-

o-

o-:

l.

l

o-

o-

o-

o

o

o:

o.

o

o:

o

o

o

o

o

o

o

o

o

o

(三) 音序表

အ	အာ	အာ:	အိ	အီ	အိ
အု	အူ	အူ:	အေ	အေ	အေ:
အဲ		အဲ	အော့	အော်	အော
အို	အို	အို:	အံ့	အံ	အံ:
အုံ	အုံ	အုံ:	အက်	အောက်	အိုက်
အင့်	အင်	အင်:	အောင့်	အောင်	အောင်း
အိုင်	အိုင်	အိုင်:	အစ်		
အဉ်	အဉ်	အဉ်:	အည့်	အည်	အည်း
အတ်	အိတ်	အုတ်	အန့်	အန်	အန်း
အိန့်	အိန်	အိန်း	အုန့်	အုန်	အုန်း
အပ်	အိပ်	အုပ်	အမ်	အမ်	အမ်း
အိမ်	အိမ်	အိမ်း	အုမ်	အုမ်	အုမ်း
အယ်					

(四) 特殊字

၏	အို	ဤ	ဥ	ဦ	ဇ
ဩ	ဩ	ဥ	ဥ	ဤ	ဩ

(五) 书写法

က	ခ	ဂ	ဃ	င
စ	ဆ	ဇ	ချ	ည
ဋ	ဌ	ဍ	ဎ	ဏ
တ	ထ	ဒ	ဓ	န
ပ	ဖ	ဗ	ဘ	မ
ယ	ရ	လ	ဝ	သ
	ဗ	ဋ	အ	

注：箭头方向表示笔画的走向。总的规律是从左到右
从上至下由外及里。

(六) 发音

辅音：

缅文字母	国际音标	拉丁字母 注 音	缅文字母	国际音标	拉丁字母 注 音
က	k	k	န က	n	n
ခ	k'	kh	ပ	p	p
ဂ ဃ	g	g	ဖ	p'	ph
င	ŋ	ng	ဗ က	b	b
စ	s	s	မ	m	m
ဆ	s'	hs	ယ	j	y
ဇ ဈ	z	z	ရ	j r	y r
ည	ɲ	ny	လ ဌ	l	l
တ ဋ	t	t	ဝ	w	w
ထ ဌ	t'	ht	ဆ	tθ dʰ	th dh
ဒ ဌ ဓ ဖ	d	d	ဟ	h	h

元音:

緬文字母	国际音标	拉丁字母 注 音	緬文字母	国际音标	拉丁字母 注 音
အ	a	a	အုန်	õ	on
အိ	i	i	အိုင်	aĩ	ain
အု	u	u	အောင်	aũ	aun
အေ	e	ei	အတ်	aʔ	at
အဲ	ɛ	e	အစ်	iʔ	it
အို	o	o	အွတ်	uʔ	ut
အော	ɔ	aw	အိတ်	eʔ	eit
အန်	ã	an	အုတ်	oʔ	out
အင်	ĩ	in	အက်	ɛʔ	et
အွန်	ũ	un	အိုက်	aiʔ	ait
အိန်	ẽ	ein	အောက်	auʔ	aut

复辅音:

(1) 腭化音

缅文字母	缅文字母	国际音标	拉丁字母注音
ကျ	က + ယ	tɕ	ky
ကြ	က + ရ	tɕ	ky
ချ	ခ + ယ	tɕʰ	khy
ခြ	ခ + ရ	tɕʰ	khy
ဂျ	ဂ + ယ	dʒ	gy
ဂြ	ဂ + ရ	dʒ	gy
ပျ	ပ + ယ	pj	py
ပြ	ပ + ရ	pj	py
ဖျ	ဖ + ယ	pʰj	phy
ဖြ	ဖ + ရ	pʰj	phy
ဗျ	ဗ + ယ	bj	by
ဗြ	ဗ + ရ	bj	by
မျ	မ + ယ	mj	my
မြ	မ + ရ	mj	my
ယှ	ယ + ဟ	ʃ	sh
ရှ	ရ + ဟ	ʃ	sh